

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

**SKLEP SKUPNEGA ODBORA ZA CARINSKO SODELOVANJE, USTANOVLJENEGA NA PODLAGI
SPORAZUMA MED EVROPSKO SKUPNOSTJO IN VLADO LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE O
SODELOVANJU IN MEDSEBOJNI UPRAVNI POMOČI V CARINSKIH ZADEVAH**

z dne 16. maja 2014

**glede medsebojnega priznavanja programa o pooblaščenih gospodarskih subjektih v Evropski uniji
in programa ukrepov za upravljanje z družbami po kategorijah v Ljudski republiki Kitajski**

(2014/772/EU)

SKUPNI ODBOR ZA CARINSKO SODELOVANJE (v nadaljnjem besedilu: Skupni odbor) JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Ljudske republike Kitajske o carinskem sodelovanju in medsebojni upravni pomoči v carinskih zadevah, podpisanega 8. decembra 2004 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum CCMAAA) in zlasti točke (c) člena 21(2) Sporazuma,

ob priznavanju, da si Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija) in Ljudska republika Kitajska (v nadaljnjem besedilu: Kitajska) prizadevata za krepitev carinskega sodelovanja v skladu s Strateškim okvirom za carinsko sodelovanje med EU in Kitajsko,

ob potrditvi zaveze Unije in Kitajske, da bosta spodbujali trgovino in poenostavili zahteve ter formalnosti v zvezi s hitro sprostitevjo in carinjenjem blaga,

ob potrditvi, da lahko medsebojno priznavanje programov o pooblaščenih gospodarskih subjektih (v nadaljnjem besedilu: AEO) bistveno izboljša varstvo in varnost ter spodbuja mednarodno trgovinsko dobavno verigo,

ob potrditvi, da programi uporabljajo mednarodno priznane varnostne standarde po priporočilu okvira standardov SAFE, ki jih je sprejela Svetovna carinska organizacija (v nadaljnjem besedilu: okvir SAFE),

ob upoštevanju, da sta program AEO v Uniji in program ukrepov za upravljanje z družbami po kategorijah na Kitajskem (v nadaljnjem besedilu: programa) pobudi za varnost in skladnost ter da je skupna ocena pokazala, da so kvalifikacijski standardi za namene varstva in varnosti združljivi in vodijo do enakovrednih rezultatov,

ob upoštevanju, da lahko Unija in Kitajska z medsebojnim priznavanjem olajšata poslovanje gospodarskih subjektov, ki so vlagali v skladnost in varnost dobavne verige ter so bili certificirani v sklopu zadevnih programov,

ob upoštevanju potrebe po sprejetju, v ta namen, praktičnih rešitev v skladu s členom 17(5) Sporazuma CCMAAA –

SKLENIL:

Člen 1

Področje uporabe

Ta sklep se nanaša na naslednje programe in subjekte:

- (a) program Unije o pooblaščenih gospodarskih subjektih, ki zajema potrdilo AEO „varnost in varstvo“ in potrdilo AEO „carinske poenostavitve, varstvo in varnost“ iz Uredbe Komisije (ES) št. 2454/93 ⁽¹⁾, skupaj z Uredbo Sveta (EGS) št. 2913/92 ⁽²⁾;
- (b) program ukrepov splošne carinske uprave Ljudske republike Kitajske za upravljanje z družbami po kategorijah, Uredba (GACC) št. 170, kot je bila spremenjena z Uredbo (GACC) št. 197 (v nadaljnjem besedilu: program MCME), ki zajema družbe kategorije AA, in
- (c) gospodarske subjekte, ki imajo potrdilo AEO v Uniji, kot je določeno v točki (a), in družbe kategorije AA v skladu s programom MCME na Kitajskem, kot je določeno v točki (b) (v nadaljnjem besedilu: člani programov).

Člen 2

Medsebojno priznavanje in pristojnost za izvajanje

1. Programa Unije in Kitajske se priznavata kot medsebojno združljiva in enakovredna. Ustrezni statusi, podeljeni članom programov, se medsebojno priznavajo.
2. Carinski organi, opredeljeni v točki (b) člena 1 Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: carinski organi), so pristojni za izvajanje tega sklepa. Carinski organi sprejmejo ukrepe za izvajanje tega sklepa.

Člen 3

Združljivost

1. Carinski organi vzdržujejo skladnost programov. Standardi, ki se uporabljajo za vsak program, ostanejo združljivi v naslednjih točkah:
 - (a) postopek vložitve vloge za podelitev članstva;
 - (b) ocena vlog ter
 - (c) dodelitev članstva in spremljanje statusa člana.
2. Carinski organi zagotovijo, da se programa izvajata znotraj okvira SAFE.

Člen 4

Ugodnosti

1. Vsak carinski organi zagotovi primerljive ugodnosti članom programa v skladu s programom drugega carinskega organa.

Te vključujejo zlasti:

- (a) upoštevanje statusa člana programa, ki ga pooblasti drugi carinski organ, pri oceni tveganja, da se zmanjša preverjanje ali nadzor, in pri drugih varstvenih in varnostnih ukrepih;
- (b) upoštevanje statusa člana programa, ki ga pooblasti drugi carinski organ, kot zanesljivega in varnega partnerja, pri oceni zahtev poslovnih partnerjev za prijavitelje v okviru svojega programa;
- (c) upoštevanje statusa člana programa, ki ga pooblasti drugi carinski organ pri zagotavljanju prednostne obravnave, pospešene obdelave, poenostavljenih postopkov in pospešene sprostitev pošiljk, pri poslih, v katere je vpleten član programa;
- (d) prizadevanje za vzpostavitev skupnega mehanizma neprekinjenega poslovanja za odziv na motnje v trgovinskih tokih zaradi povečane stopnje varovanja, zaprtja meja in/ali naravnih nesreč, nevarnih kriznih razmer ali drugih večjih nesreč, pri čemer bi lahko carinski organi kar se da olajšali in pospešili prednostne pošiljke, povezane s člani programa.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, 19.10.1992, str. 1).

2. Po pregledu iz člena 7(2) lahko vsak carinski organ omogoči nadaljnje olajševalne ukrepe, vključno s postopki poenostavitve in povečanjem predvidljivosti sprostitve tovora, v največji možni meri ter v sodelovanju z drugimi vladnimi organi.
3. Vsak carinski organ ima pravico do začasne ukinitve ugodnosti, dodeljenih članom programa drugega carinskega organa v skladu s tem sklepom. Kadar carinski organ začasno ukine ugodnosti, se to z utemeljitvijo takoj sporoči drugemu carinskemu organu v posvetovanje in ustrezno presojo.
4. Vsak carinski organ sporoči drugemu carinskemu organu nepravilnosti v zvezi s člani programa v sklopu programa drugega carinskega organa, da se lahko takoj presodi primernost ugodnosti in statusa, ki jih je dodelil drugi carinski organ.

Člen 5

Izmenjava informacij in komunikacija

1. Carinski organi krepijo medsebojno komunikacijo za učinkovito izvajanje tega sklepa. O programih izmenjavajo informacije in krepijo komunikacijo zlasti z:
 - (a) medsebojno izmenjavo podrobnosti o njihovih članih programov v skladu z odstavkom 4;
 - (b) pravočasnim zagotavljanjem posodobljenih informacij o delovanju in razvoju svojih programov;
 - (c) izmenjavo informacij glede politike in trendov varnosti dobavne verige;
 - (d) zagotavljanjem učinkovite komunikacije med Generalnim direktoratom za obdavčenje in carinsko unijo Evropske komisije in splošno carinsko upravo Ljudske republike Kitajske, da člani programov izboljšajo prakse obvladovanja tveganja glede varnosti dobavne verige.
2. Izmenjava informacij bo potekala v skladu s členom 17 CCMAAA.
3. Informacije in povezani podatki se sistematično izmenjujejo z uporabo elektronskih medijev.
4. Podrobnosti, ki se izmenjujejo o članih programov so omejene na:
 - (a) naziv člana programa;
 - (b) naslov člana programa;
 - (c) status člana programa;
 - (d) datum potrditve ali pooblastitve;
 - (e) začasne prekinitve in preklice;
 - (f) enotno številko pooblastitve (npr. številke EORI ali AEO) ter
 - (g) druge podrobnosti, ki jih skupaj določijo carinski organi in katerih izmenjava je, kadar je to ustrezno, odvisna od vseh potrebnih zaščitnih ukrepov.

Člen 6

Obravnavanje podatkov

1. Vse informacije, vključno z osebnimi podatki, ki se izmenjujejo v skladu s tem sklepom, bodo prejete, uporabljene in obdelane samo v carinskih uradih ter izključno v namen izvajanja tega sklepa.
2. Vse informacije, sporočene v kakršni koli obliki v skladu s tem sklepom, so zaupne narave oziroma zanje velja omejen dostop, glede na pravila, ki se uporabljajo v državah podpisnicah, in zanje velja obveznost varovanja uradne tajnosti.
3. Carinski organi zagotovijo, da so izmenjane informacije točne in redno posodobljene ter da so vzpostavljeni ustrezni postopki za izbris. Če carinski organ meni, da je treba informacije, pridobljene v okviru tega sklepa, spremeniti, carinski organ, ki pošilja informacije, o takih spremembah takoj obvesti carinski organ, ki prejema informacije. Carinski organ, ki prejme informacije, po prejetju obvestila o takih spremembah te takoj zabeleži. Informacij se ne sme obdelovati in hraniti dlje, kot je to potrebno za namen izvajanja tega sklepa.

4. V primeru izmenjave informacij, ki vsebujejo osebne podatke, iz členov 4 in 5 tega sklepa, carinski organi sprejmejo tudi ustrezne ukrepe za zagotovitev varstva podatkov, varnosti, zaupnosti in celovitosti. Carinski organi zagotovijo zlasti, da:

- (a) so vzpostavljeni zaščitni ukrepi (vključno z elektronskimi), ki v skladu s potrebo po seznanitvi nadzirajo dostop do informacij, pridobljenih od drugega carinskega organa iz tega sklepa, in da se uporabljajo samo za namene tega sklepa;
- (b) so informacije, pridobljene od drugega carinskega organa iz tega sklepa, zaščitene pred nepooblaščenim dostopom, razširjanjem, spremembo, izbrisom ali uničenjem, razen kolikor je to potrebno za izvajanje odstavka 3;
- (c) informacije, pridobljene od drugega carinskega organa iz tega sklepa, niso posredovane kateri koli drugi strani, tretji državi, mednarodnem organu ali kateremu koli javnemu organu države podpisnice prejemnice, brez predhodnega pisnega soglasja carinskega urada, ki je predložil podatke. Vse informacije, posredovane s predhodnim soglasjem, bodo obravnavane v skladu s pogoji iz tega sklepa in zanje veljajo omejitve, ki jih določi organ, ki je informacije zagotovil;
- (d) informacije, pridobljene od drugega carinskega organa iz tega sklepa, so ves čas shranjene v varnih elektronskih in/ali papirnatih sistemih za shranjevanje. Voditi je treba dnevnik ali dokumentacijo o vseh dostopih in obdelavi ter uporabi informacij, pridobljenih od drugega carinskega organa.

5. V zvezi s kakršnimi koli osebnimi podatki, ki se lahko izmenjujejo v skladu s tem sklepom, lahko član programa zahteva dostop do, ali popravek, blokado ali izbris vseh podatkov o njem, ki jih je carinski organ obdelal. Vsak carinski organ svetuje svojim članom programov o tem, kako zahtevati dostop, popravek, blokado ali izbris. Zaprošeni carinski organ popravi morebitne nepravilne ali nepopolne podatke.

6. V zvezi s kakršnimi koli osebnimi podatki, ki se lahko izmenjajo v skladu s tem sklepom, imajo člani programov pravico do učinkovitih upravnih in pravnih sredstev ne glede na nacionalnost ali stalno prebivališče. V tem okviru vsak carinski organ tudi obvesti člane programa o možnostih upravnega in sodnega varstva.

7. Na zahtevo carinskega organa, ki posreduje informacije, carinski organ, ki jih prejme, posodobi, popravi, blokira ali izbriše informacije, prejete v okviru tega sklepa, če so te informacije nepravilne ali nepopolne ali če je njihovo zbiranje ali nadaljnja obdelava v nasprotju s tem sklepom ali Sporazumom CCMAAA.

8. Vsak carinski organ obvesti drug carinski organ, če ugotovi, da so pomembne informacije, ki jih je v okviru tega sklepa posredoval drugemu carinskemu organu ali jih je od njega prejel, nepravilne ali nezanesljive, ali da v zvezi z njimi obstajajo precejšnji dvomi. Če carinski organ ugotovi, da so informacije, ki jih je v okviru tega sklepa prejel od drugega carinskega organa, nepravilne, sprejme vse ukrepe, ki so po njegovem mnenju primerni za varovanje pred neustreznim zanašanjem na take informacije, vključno z dopolnjevanjem, izbrisom ali popravljanjem takih informacij.

9. Ustrezni organ upravno nadzira in pregleduje skladnost delovanja vsakega carinskega organa z določbami tega člena. V Uniji so ti organi evropski nadzornik za varstvo podatkov in nacionalni organi za varstvo podatkov držav članic; na Kitajskem je ta organ splošna carinska uprava Kitajske. Ti organi so pristojni za nadzor, preiskave, ukrepe in pregled ter so pristojni, da kršitve zakonodaje po potrebi posredujejo organom pregona. Organi zagotovijo, da se pritožbe v zvezi z neskladnostjo evidentirajo, preiščejo, da se nanje odgovori in se na njihovi podlagi sprejmejo ustrezni ukrepi.

10. Skupni odbor pregleda obdelavo osebnih podatkov v skladu s tem sklepom. Takšen pregled se opravi na zahtevo katerega koli carinskega organa ali najmanj enkrat na dve leti. Vsak carinski organ zagotovi potrebne informacije o ukrepih, sprejetih za zagotovitev skladnosti in dostopa do ustrezne dokumentacije, sistemov in osebja, ter preneha z vsako obdelavo, ki krši ta sklep.

Člen 7

Posvetovanje in pregled

1. Vsa vprašanja v zvezi z izvajanjem tega sklepa je treba urediti s posvetovanjem med carinskimi organi v okviru Skupnega odbora.

2. Skupni odbor redno pregleduje izvajanje tega sklepa. Pregled lahko vključuje zlasti:
 - (a) skupno preverjanje za ugotovitev prednosti in šibkosti pri izvajanju medsebojnega priznavanja;
 - (b) izmenjavo mnenj o podrobnostih za izmenjavo in ugodnostih, vključno s prihodnjimi ugodnostmi, ki bodo dodeljene gospodarskim subjektom v skladu s členom 4(2);
 - (c) izmenjavo mnenj o varnostnih določbah, kot so protokoli, ki jih je treba upoštevati med resnim varnostnim incidentom ali po njem (obnovitev poslovanja) ali kadar razmere upravičujejo začasno ukinitve medsebojnega priznavanja;
 - (d) pregled začasne ukinitve ugodnosti iz člena 4(3) tega sklepa;
 - (e) pregled izvajanja člena 6 tega sklepa.

Člen 8

Učinek in prekinitev

1. Sodelovanje v okviru tega sklepa se začne s podpisom tega sklepa.
2. Vsak carinski organ lahko kadar koli začasno prekine sodelovanje iz tega sklepa s pisnim obvestilom vsaj trideset (30) dni pred začasno prekinitvijo.

V Pekingu, 16. maja 2014

Za Skupni odbor za carinsko sodelovanje med EU in Kitajsko

Za Evropsko komisijo

Algirdas ŠEMETA

Za splošno carinsko upravo Ljudske republike Kitajske

YU Guangzhou
